

Informationen für die Aussteller

Informations pour les exposants

10. - 12.11.2021

Palazzo die Congressi Lugano, Piazza Indipendenza 4, 6900 Lugano

Tel./tél: 058 866 66 30

[Covid-Schutzmassnahmen](#): Für alle Anwesenden wird ein Covid-Zertifikat Pflicht sein, weitere Details werden in Kürze auf unserer Website aufgeschaltet.

[Mesures de protection Covid](#) : Un certificat Covid sera obligatoire pour tous les participants. De plus amples informations seront publiées prochainement sur notre site Internet.

Wichtige Informationen über / *Informations importantes concernant:*

- 1. Anfahrt & Standmontage / *Arrivée & montage des stands***
- 2. Standinfrastruktur / *Infrastructure des stands***
- 3. Standpersonal und Verpflegung / *Représentants des stands et repas***
- 4. Parkplätze und Hotel / *Place de parc et hôtel***
- 5. Materiallieferungen / *Livraison du matériel***
- 6. Standcatering / *Restauration au stand***

Alle Formulare finden Sie auch auf [unserer Website](#).

Tous les formulaires sont également disponibles sur [le site internet](#).

Überblick wichtige Internetlinks und Fristen

Bestell- / Einschreibefrist

[Ausstellerliste – Detailinformationen](#)

10.10.2020

Excelliste zu retournieren bis

[Ausstellerformular Kongresszentrum](#) (nur in Deutsch und Englisch verfügbar)

10.10.2021

Bitte auch im cc an GSASA senden

[LKW Anlieferung und Anfahrt - Informationsschreiben Kongresszentrum](#)

[Anmeldeplattform für Abendessen](#) vom Mittwoch und für zusätzliche Abendessen am Donnerstagabend

02.11.2021

Link

Standcatering Informationen werden später zugeschickt

Aperçu des liens internet et des délais importants

	Délai d'inscription / de commande
Liste des exposants – Informations détaillées	10.10.2020
Liste Excel à retourner jusqu'au	
Formulaire exposant Centre de congrès (disponible uniquement en allemand et en anglais)	10.10.2021
Veuillez également mettre la GSASA en cc de votre mail	
Livraison camion, Accès poids-lourd – information centre du congrès	
Plateforme d'inscription pour le repas du mercredi soir et pour les repas supplémentaires du jeudi soir	02.11.2021
Lien	
Les informations liées à la restauration seront envoyées ultérieurement	

Zusammenstellung der wichtigsten Informationen / Résumé des informations importantes

1. Anfahrt & Standmontage / Arrivée et montage des stands

Melden Sie sich bitte bei uns, wenn Ihr Stand höher als 3 Meter ist!

Bitte beachten Sie die unten genannten Zeiten für Montage und Demontage der Stände. Wir bitten Sie diese Zeiten strikt einzuhalten, ausserhalb dieser Zeiten wird kein Standauf- und Standabbau möglich sein.

Standaufbau: Mittwoch, 10.11.2021 ab 7h00 bis max. 16h30

Wir bitten Sie die grossen Stände (8 m² und grösser) morgens ab 7h00 aufzubauen, und den Nachmittag für den Aufbau der kleinen Stände vorzusehen.

Bitte beachten Sie die beiliegende [wichtige Information über LKW-Anlieferung](#) und Anfahrt und geben Sie sie an den Chauffeur oder die Speditionsfirma weiter.

Standanlieferung: Auf dem Platz vor dem Palazzo dei Congressi dürfen keine Fahrzeuge mit einer Höhe über 1.90 Meter geparkt werden. Das Be- und Entladen muss über die Piazza Castello erfolgen. Lastwagen können auf der Piazza Castello entladen werden, müssen danach aber sofort umparkiert werden (wichtige Info im Anhang), PKWs können in der Tiefgarage «Piazza Castello» entladen. Hierzu stehen 2 Aufzüge zur Verfügung (TxBxH 2.1x0.98x2.0). Es sind keine Container oder Rollwagen für den Transport vor Ort vorhanden.

Parkplätze für LKW's stehen beim Stadion Cornaredo zur Verfügung und müssen mind. 10 Tage vorher bei der Polizei angemeldet werden. (polizia@lugano.ch)

Standabbau: Freitag, 12.11.2021 ab 14h30 – 17h00

Bitte bestellen Sie Lagerplatz während des Kongresses über das Formular «[Ausstellerformular Kongresszentrum](#)».

Es ist nicht erlaubt, Teile des Standes oder Standmaterial vor Ort zu entsorgen, wir behalten uns vor, bei grossen Abfallmengen die Abfallgebühren des Kongresszentrums an Sie weiter zu verrechnen.

Veillez nous contacter si votre stand fait plus de 3 mètres de haut !

Merci de prendre note des horaires mentionnés ci-dessous concernant le montage et le démontage. Nous vous demandons de respecter strictement ces horaires. Aucune présence ne sera autorisée en dehors de ces heures.

Montage des stands : Mercredi 10.11.2021 de 07h00 jusqu'à 16h30 max.

Nous vous prions de bien vouloir monter les grands stands (8 m² et plus) à partir de 7h00 et réserver l'après-midi pour le montage des petits stands.

Veillez prendre note des [informations importantes concernant la livraison et l'arrivée par camion](#) et les transmettre au chauffeur ou à la société de transport.

Livraison des stands : Aucun véhicule de plus de 1,90 mètre de haut ne peut être garé sur la place devant le Palazzo dei Congressi. Le chargement et le déchargement doivent avoir lieu via la Piazza Castello. Les camions peuvent être déchargés à Piazza Castello, mais doivent être garés immédiatement après (informations importantes en annexe). Les voitures peuvent être déchargées dans le parking souterrain « Piazza Castello ». Il y a 2 élévateurs disponibles à cet effet (.1x0.98x2.0).

Il n'y a pas de conteneurs ou de chariots disponibles pour le transport sur place.

Des places de parking pour les camions sont disponibles au stade Cornaredo et doivent être enregistrées auprès de la police au moins 10 jours à l'avance. (polizia@lugano.ch).

Démontage des stands : Vendredi 12.11.2021 de 14h30 à 17h00.

Veillez commander un espace de stockage durant le congrès en utilisant le formulaire « [Formulaire exposant](#) Centre de congrès » (uniquement en anglais et en allemand).

Il n'est pas permis de jeter des parties du stand ou du matériel de stand sur le site. Nous nous réservons le droit de facturer les frais de déchets du Centre de congrès en cas de grandes quantités.

2. Stand-Infrastruktur / Infrastructure des stands

Wir stellen jedem Stand folgende Infrastruktur gratis zur Verfügung / Tous les stands auront à disposition gratuitement :

Falls Sie diese Infrastruktur wünschen, tragen Sie dies bitte in der Ausstellerliste im Anhang ein. Die « Ausstellerliste Kongresszentrum » muss nur ausgefüllt werden, wenn Sie zusätzliche Infrastruktur möchten. Si vous souhaitez cette infrastructure, veuillez l'indiquer dans la liste des exposants en annexe. La « Liste des exposants du Centre de congrès » ne doit être remplie que si vous souhaitez une infrastructure supplémentaire.

- 1 Tisch / 1 table (1.80 m x 0.75 m)
- 1 Tischtuch / 1 nappe
- 2 Stühle / 2 chaises
- Stromanschluss für Handy, PC und Monitor / prise électrique pour portable, PC et écran
- Internet : Gratis-Wifi / Internet : wifi gratuit.

Bitte bestellen Sie weitere Infrastruktur und Strom über das [Ausstellerformular Kongresszentrum](#), dieses Formular ist nur in Deutsch und Englisch verfügbar.

Veillez commander l'infrastructure et l'électricité supplémentaires via [le formulaire exposant Centre de congrès](#), ce formulaire est uniquement disponible en allemand et en anglais.

3. Standpersonal / Représentants des stands

Die Ausstellung ist wie folgt offen : **Mittwoch von 18h bis 19.30h**
Donnerstag von 8.00h bis 18.15h
Freitag von 8.30h bis 15.45h

Für die GSASA ist es wichtig, dass an den oben genannten Zeiten die Stände vom Personal betreut werden.

Bitte tragen Sie die Namen ihres Standpersonals (mit Angabe, wer an welchem Tag vor Ort sein wird) auf der Ausstellerliste ein, welche wir Ihnen mit diesem Schreiben zusenden. Wir werden aufgrund dieser Information die Namensschilder vorbereiten und das Catering bestellen. Geben Sie gleichzeitig auch an, wer an dem, im Preis inbegriffenen Abendessen am Donnerstagabend teilnehmen wird.

Weitere Abendessen für Mittwoch- und Donnerstagabend können direkt über die Anmeldeplattform gebucht werden.

Das Abendessen am Mittwochabend findet in der Villa Ciani statt. Die Villa befindet sich direkt neben dem Kongresszentrum Lugano (direkter Durchgang).

Das Abendessen am Donnerstagabend findet im Hotel Splendide Royal in Lugano statt. Das Hotel liegt direkt am Ufer des Lago di Lugano in der Riva Antonio Caccia 7, Lugano und kann mit dem Bus Nr.1 oder 2, Haltestelle «Riva Caccia» erreicht werden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass es zwingend erforderlich ist, sich für diese Mahlzeit spätestens bis 5 Tage im Voraus an- bzw. abzumelden. Bei einer späteren Abmeldung ist keine Rückerstattung des Betrages mehr möglich.

Jeder Stand hat Anrecht auf

- 1 Kongressmappe mit allen Unterlagen
- 1 Einladung zum Kongress-Dinner am Donnerstagabend, 11.11.2021, ab einer Standgrösse von 12 m2 sind 2 Personen eingeladen. Weitere Informationen zum Kongressdinner erhalten Sie mit den Kongressunterlagen.
- Kaffeepausen und Mittagessen für das gemeldete Standpersonal

L'exposition est ouverte comme suit : **Mercredi de 18h à 19.30h**
Jeudi de 8h00 à 18h15
Vendredi de 8h30 à 15h45

Il est important pour la GSASA que les représentants des stands soient présents aux heures susmentionnées.

Veillez inscrire les noms des représentants de votre stand (en précisant qui sera sur place et quel jour) sur la liste des exposants que nous vous envoyons avec cette lettre. Sur la base de ces informations, nous préparerons les badges nominatifs et commanderons le service de restauration. En même temps, veuillez également indiquer qui participera et qui est inclus dans le prix du repas du jeudi.

Des repas supplémentaires pour le mercredi et le jeudi soir peuvent être réservés directement via la plateforme d'inscription.

Le repas du mercredi soir aura lieu à la Villa Ciani. La villa est située juste à côté du centre de congrès de Lugano (passage direct).

Le repas du jeudi soir aura lieu à l'hôtel Splendide Royal à Lugano. L'hôtel est situé directement sur la rive du Lago di Lugano à Riva Antonio Caccia 7, Lugano et peut être atteint par le bus n°1 ou n°2, arrêt « Riva Caccia ».

Nous tenons à préciser qu'il est obligatoire de s'inscrire ou d'annuler ce repas au moins 5 jours à l'avance. En cas d'annulation ultérieure, aucun remboursement du montant n'est possible.

Chaque stand a droit à

- 1 dossier de congrès avec tous les documents

- 1 invitation au repas du congrès le jeudi soir, 11.11.2021 à partir d'un stand de 12 m² 2 personnes sont invitées. Vous recevrez de plus amples informations sur le repas du congrès avec les documents du congrès.
- Pauses café et déjeuner pour les représentants du stand inscrit

4. Parkplätze und Hotel / Parking et hôtel

Parkieren ist im Parkhaus Piazza Castello (vor dem Kongresszentrum) und auf dem Parkplatz Campo Marzio (600m vom Kongresshaus entfernt) möglich. Die Parktickets können am Kongress-Infostand gegen eine Tagesgebühr von CHF. 17.00 (inkl. MWST) umgetauscht werden.

Verschiedene Hotels haben unseren Kongressteilnehmern einen Spezialpreis offeriert. Die Zimmer sind über einen [Link auf unserer Website](#) buchbar.

Il est possible de se garer dans le parking de la Piazza Castello (en face du Centre de congrès) et dans le parking de Campo Marzio (à 600 m du Centre de congrès). Les tickets de parking peuvent être échangés au bureau d'information du congrès pour un montant journalier de CHF. 17.00 (TVA incluse).

Plusieurs hôtels ont offert un tarif spécial à nos congressistes. Les chambres peuvent être réservées via un [lien sur notre site web](#).

5. Adresse für Material - Lieferung / Adresse pour la livraison du matériel

Drucksachen (Flyer & Give-Aways etc.) für Ihren Stand oder die Kongresstasche können frühestens ab Dienstag, 2. November bis spätestens Montag, 8. November 2021 an folgende Adresse geschickt werden:

Palazzo die Congressi
Frau D. Bernasconi
c/o GSASA
Aussteller / Standnummer oder Vermerk «Kongresstasche»
Piazz Indipendenza 4
CH-6901 Lugano

Le matériel imprimé (dépliants, cadeaux, etc.) pour votre stand ou le sac de congrès peut être envoyé à l'adresse suivante au plus tôt le mardi 2 novembre et au plus tard le lundi 8 novembre 2021 :

Palazzo die Congressi
Mme D. Bernasconi
c/o GSASA
Exposant / n° de stand ou note « sac de congrès »
Piazz Indipendenza 4
CH-6901 Lugano

6. Stand-Catering / Restauration au stand

Im Palazzo dei Congressi gibt es keinen exklusiven Caterer. Sie sind in Ihrer Wahl des Caterers somit frei, allerdings muss der Caterer zwingend durch die Stadt Lugano akkreditiert sein. Im beiliegenden Dokument «Contatti utili Palazzo dei Congressi – nützliche Kontakte» sind alle Caterer aufgeführt, welche bereits über diese Akkreditierung verfügen.

Unser Kongress-Caterer vor Ort ist die «Ciani Lugano SA».

Wegen dem Covid-19 Virus konnte die Verpflegung noch nicht endgültig geregelt werden, sobald absehbar ist, wie wir uns am Kongress verpflegen werden, werden wir Sie darüber informieren und Ihnen auch Vorschläge für ein mögliches Standcatering von Ciani Lugano SA zustellen. Sollten Sie einen anderen Caterer vorziehen, stellen Sie sicher, dass er auf der oben genannten Liste ist.

Falls Sie eine eigene Kaffeemaschine am Stand haben, stellen Sie sicher, dass Sie genug Strom haben. Der gratis Stromanschluss (230 V/ 13A) genügt für Handy, Laptop und eine kleine Kaffeemaschine (z.B. Nespresso). Zusätzlichen Strom können Sie über das «Ausstellerformular Kongresszentrum» bestellen.

Wasser für die Kaffeemaschine, Milch, Zucker und Löffel können Sie über das Cateringformular bestellen, welches wir Ihnen noch zusenden werden.

Il n'y a pas de traiteur exclusif au Palazzo dei Congressi. Vous êtes donc libre de choisir votre propre traiteur, mais celui-ci doit être accrédité par la ville de Lugano. Le document ci-joint « Contatti utili Palazzo dei Congressi – contacts utiles » énumère tous les traiteurs qui ont déjà cette accréditation. Notre traiteur de congrès sur place est « Ciani Lugano SA ».

En raison du virus Covid-19, la restauration n'a pas encore pu être organisée de manière définitive. Dès qu'il sera possible de prévoir comment nous nous occuperons de la restauration lors du congrès, nous vous informerons et vous enverrons également des propositions pour une éventuelle restauration du stand par Ciani Lugano SA. Si vous préférez un autre traiteur, veuillez-vous assurer qu'il figure sur la liste ci-dessus.

Si vous avez votre propre machine à café sur le stand, assurez-vous que vous avez suffisamment d'électricité. Le raccordement électrique gratuit (230 V/ 13A) est suffisant pour un téléphone portable, un ordinateur portable et une petite machine à café (par exemple Nespresso). L'électricité supplémentaire peut être commandée via le « Formulaire Exposant Centre de Congrès ».

L'eau pour la machine à café, le lait, le sucre et les cuillères peuvent être commandés via le formulaire de restauration, que nous vous enverrons ultérieurement.

Sie finden folgende Informationen auf unserer Website unter «[Sponsoring Info](#)» aufgeschaltet :

- Standplan
- Sicherheitskonzept
- Ausstellerinformation
- Ausstellerformular GSASA
- Ausstellerformular Kongresszentrum
- Information «Anlieferung LKW_Acces poids-lourd »
- Contatti utili Palazzo dei Congressi

Avec cette lettre, nous vous envoyons les documents suivants, qui sont également disponibles sur notre site internet sous la rubrique « [Info Sponsoring](#) ».

- Plan de stand
- Informations sur les exposants
- Formulaire d'exposant GSASA
- Formulaire exposant Centre des congrès
- Information : « Livraison camion, Accès poids-lourd ».
- Contatti utili avec le Palais des Congrès

Für weitere Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung.
Pour toutes autres questions nous restons à votre disposition.

Freundliche Grüsse
Cordiales salutations

Sandra Zehren
Tel./tél. 079 513 31 07 oder/ou sandra.zehren@gsasa.ch

oder/ou Caroline Favre
Tel./tél. 021 314 43 36 oder/ou caroline.favre-amaro@chuv.ch

Sicherheit und Versicherung / Sécurité et assurance

Wir möchten Sie aufmerksam machen, dass weder die Betreiber des Palazzo dei Congressi noch die GSASA für Zwischenfälle (entwendetes oder beschädigtes Ausstellungsmaterial) haften.

Nous attirons votre attention sur le fait que ni les exploitants du Palazzo dei Congressi ni la GSASA ne sont responsables d'éventuels incidents (matériel d'exposition volé ou endommagé).